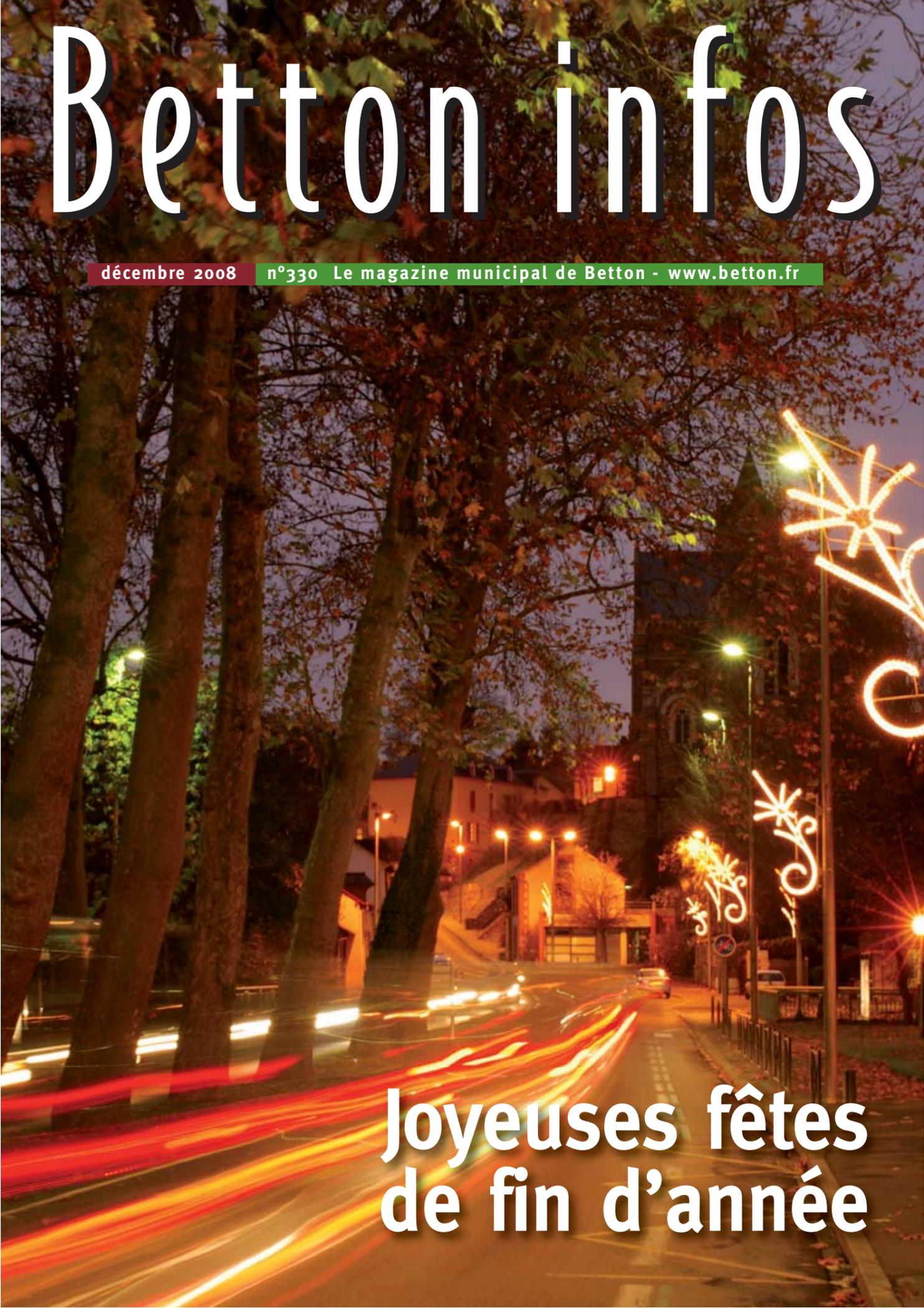


Betton infos

décembre 2008 n°330 Le magazine municipal de Betton - www.betton.fr



Joyeuses fêtes
de fin d'année

Actualités en bref

■ Dîner spectacle par l'Amicale des Donneurs de Sang

L'Amicale des Donneurs de Sang de Betton convie ses donateurs à la cérémonie de son 35^{ème} anniversaire, le samedi 17 janvier 2009 à 19h30 à la Mairie de Betton.

Un vin d'honneur et un dîner spectacle animé par Jacky Kitch seront proposés par l'Amicale. Pour les non donateurs locaux, une participation de 25 € est demandée.

Merci de bien vouloir confirmer votre présence pour le 20 décembre 2008.

Renseignements et inscriptions auprès de :

D. Ducastel : 02 99 55 77 83

C. Ducastel : 02 99 55 87 40

T. Meilleray : 02 99 55 95 44

■ Inscription sur les listes électorales

Vous êtes un nouvel arrivant sur la commune ou n'êtes toujours pas inscrit sur les listes électorales ? Nous vous invitons à effectuer les démarches d'inscription en Mairie avant le 31 décembre. Vous aurez à fournir :

- le formulaire d'inscription sur les listes électorales des citoyens français (disponible en Mairie ou sur le site service-public.fr),

- une photocopie d'une pièce d'identité (passeport, carte nationale d'identité) en cours de validité, ou dont la validité a expiré dans l'année précédant le dépôt de la demande d'inscription (et présenter l'original de la pièce d'identité),

- selon le cas, un justificatif de domicile ou de résidence dans la commune ou un justificatif d'inscription aux impôts locaux depuis plus de 5 ans,

Enfin, si vous habitez chez vos parents, une attestation des parents établie sur papier libre, certifiant que vous habitez chez eux et un justificatif de domicile des parents seront à transmettre à la Mairie.

■ Mairie : horaires d'ouverture

Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h

Samedi : permanence État civil de 9h à 12h
02 99 55 81 01

mairie-info@betton.fr
www.betton.fr

Le chiffre du mois

300, c'est le nombre de nouveaux arrivants sur la commune de Betton. Nous leur souhaitons la bienvenue !



■ Le Père Noël au Centre commercial du Trégor

Le Père Noël viendra au Centre commercial du Trégor vendredi 19 et samedi 20 décembre... Il vous attendra et vous proposera des promenades en calèche...

■ Opération Noël CCAS

Le Centre Communal d'Action Sociale (C.C.A.S) renouvelle son opération pour les fêtes de Noël en attribuant une aide sous forme de bons d'achat aux personnes disposant de faibles ressources. Sont concernées les personnes domiciliées à Betton, autonomes fiscalement, dont les ressources mensuelles en fonction de la composition de la famille se situent en dessous du barème suivant :

Pour une personne seule :

693 €, valeur du bon 65 €,

Foyer de 2 personnes :

1030 €, valeur du bon 125 €,

Foyer de trois personnes :

1237 €, valeur du bon 150 €,

Foyer de 4 personnes :

1409 €, valeur du bon 180 €,

Foyer de 5 personnes :

1654 €, valeur du bon 205 €,

Personne supplémentaire :

243 €, valeur du bon 25 €.

Les dossiers sont à retirer en Mairie au CCAS et à retourner complets avant le 19 décembre 2008.

■ Oto-rhino-laryngologiste

Le Docteur Marie-Laure Guillothe-van Gorkum, oto-rhino-laryngologiste, s'est installée 12 avenue Mozart à Betton.

02 99 55 10 23

drguillotheor@gmail.com

■ Centre d'Information sur les Droits des Femmes et des Familles d'Ille-et-Vilaine

Le CIDFF informe, écoute, oriente et accompagne les femmes et les familles. Les personnes sont accueillies lors des permanences à Rennes au CIDFF, 21 rue de La Quintaine. Le centre offre notamment des informations sur le droit, l'emploi et la formation. Tél : 02 99 30 80 89

■ Collecte des déchets recyclables

La collecte des déchets recyclables (sacs jaunes) du vendredi 26 décembre est repoussée au samedi 27 décembre. La collecte sélective du vendredi 2 janvier est repoussée au samedi 3 janvier.

Aussi, toutes les déchèteries de Rennes Métropole fermeront à 17h le mercredi 24 et le mercredi 31 décembre 2008. Pour tout renseignement, appeler le service déchets de Rennes Métropole au 0800 01 14 31.

■ Le Service Jeunesse recherche un animateur

Le Service Jeunesse de la Ville de Betton recherche un(e) animateur(trice) pour les périodes de vacances scolaires. Vous travaillerez auprès de deux catégories de public : les 11-14 ans et les 14-17 ans. Vous participerez à la mise en place de différents types de projets : grands jeux basés sur l'imaginaire, activités sportives, loisirs créatifs, accompagnement des idées des jeunes.

Les candidats doivent avoir 20 ans au minimum, être titulaire du BAFI ainsi que du permis de conduire.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter le Service Jeunesse de la Mairie de Betton :

02 99 55 16 17 ou animation@betton.fr

■ Permanence de l'UFCS, association de consommateurs

L'Union Féminine Civique et Sociale tient une permanence tous les premiers mardis du mois au Point Accueil Emploi. L'association intervient dans les domaines de l'insertion professionnelle, de la défense du consommateur et de l'engagement citoyen.



Exposition sur le débardage à cheval à partir du 20 décembre

Sommaire

VIE MUNICIPALE

Conseil municipal du 19 novembre 2008

4 et 5

6

TRAVAUX
Travaux et fermeture de passages à niveaux

MÉDIATHÈQUE

Escapes gourmandes à la médiathèque du 10 au 20 décembre

7

8

Le débardage par traction animale

CULTURE

PORTRAIT

Vincent Le Bars, artisan déménageur

9

10

Première soirée sport et jeux vidéo
Programme du centre de loisirs
Arbre de Noël

JEUNESSE

DOSSIER

Un Noël à Betton...

11 à 13

14 et 15

Noël dans nos villes jumelles

JUMELAGE

ASSOCIATIONS

16 et 17
Tout Betton Court fête ses 20 ans
Concerts de Noël
L'association Dagybe

INITIATIVE

Trois Bettonnais en haut de l'affiche

18 et 19

19-20

CARNETS, AGENDA

Moment privilégié, la rencontre avec les nouveaux Bettonnais permet de mesurer l'attractivité de notre commune. Beaucoup d'entre eux nous ont confié l'avoir découverte à l'occasion d'une promenade sur le marché ou le long du canal d'Ille-et-Rance. Parmi ses qualités souvent citées, son environnement remarquable qui lui confère un statut particulier de ville à la campagne, mais aussi ses nombreux équipements et services publics dont un réseau de transports en commun performant et une gare pouvant dispenser les familles qui le veulent de l'achat d'un deuxième véhicule. Au cœur de la communauté d'agglomération et de son dynamisme économique, elle offre ainsi une qualité de vie recherchée.

Pour anticiper l'accueil de nouvelles populations et favoriser la mixité, la Municipalité met en œuvre depuis plusieurs années une politique ambitieuse de l'habitat. Après les quartiers du Pont Brand et du Haut des Mézières où ont été construits plus de 1000 logements, un nouveau secteur s'ouvre progressivement à l'urbanisation sur la Basse Renaudais. Dans le cadre du plan local de l'habitat, notre volonté est de poursuivre les efforts engagés pour offrir des logements pour tous, y compris aux foyers qui ont les revenus les plus modestes, avec la même exigence de qualité architecturale et le souci de la préservation de notre environnement. Ce nouveau quartier, qui sera achevé avant la fin du mandat, verra donc cohabiter toutes les générations autour d'équipements structurants tels que des écoles, des salles de sport et un parc paysager.

Le contexte économique actuel et la crise de l'immobilier qui en découle n'épargnent cependant pas notre commune. Quelques programmes immobiliers sont différés et les perspectives de croissance démographique doivent donc être revues un peu à la baisse. Cela ne sera pas sans conséquence sur les dotations accordées par l'Etat qui tendaient déjà à stagner voire à régresser. Dès lors, 2009 et 2010 s'annoncent comme les années de tous les défis puisqu'il faudra conjuguer maîtrise budgétaire et mise en œuvre des politiques prioritaires. Pour continuer à avancer ensemble, nous devons plus que jamais faire preuve de détermination et de pragmatisme en se rappelant que les collectivités locales, à travers les commandes publiques, restent un levier essentiel de l'activité économique.

Michel Gautier, Maire,
Conseiller général

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION : MICHEL GAUTIER - ONT COLLABORÉ À CE NUMÉRO : MARYANNICK LESQUEFF, OLIVIER BROVELLI, CHRISTINE BARBEDET, DIDIER TESTE ET LES SERVICES DE LA COMMUNE. RÉDACTION : SERVICE COMMUNICATION SEVERINE GEFFROY, BERTRAND BEUCHER, ELODIE GUYOMARD - PHOTO DE UNE : F. HAMON - CRÉATION-RÉALISATION : « ESPRIT GRAPHIQUE » F. FULLENWARTH - IMPRESSION : TPI BETTON DÉPÔT LÉGAL : N°961 DU 15 JUIN 1990. MAIRIE DE BETTON 02 99 55 81 01 - www.betton.fr - Mail : mairie-info@betton.fr

PROCHAINE PARUTION : BETTON INFOS de janvier. Les informations sont à communiquer au service communication de la Mairie avant le 10 décembre. N'hésitez pas à contacter le service communication avant cette date limite.

Conseil municipal

du 19 novembre 2008

Intercommunalité

■ Un délégué communautaire supplémentaire au Conseil communautaire

Chaque commune de Rennes Métropole dispose d'un nombre de délégués déterminé en fonction de sa population. La ville de Betton, à l'instar des communes de plus de 10 000 habitants, doit être représentée désormais par trois délégués communautaires au lieu de deux.

Le Conseil municipal a nommé Philippe Couzelin délégué communautaire.

Commission

■ Création d'une commission communale d'accessibilité des personnes handicapées

La ville de Betton mène depuis plusieurs années une politique volontariste en direction des personnes en situation de handicap. Dans ce cadre, la prise en compte du handicap est aujourd'hui pleinement intégrée en amont de



chacun des projets décidés par l'équipe municipale. L'efficacité de cette action est fondée sur un partenariat solide avec les associations de personnes handicapées. Pour renforcer ce dialogue, et comme le prévoit la loi n°2005-102 du 11 février 2005 pour l'égalité des droits et des chances, l'équipe municipale a décidé de créer une commission communale pour l'ac-

cessibilité des personnes handicapées. Cette commission s'appuiera sur des groupes de travail thématiques. Elle aura pour mission de dresser chaque année le constat d'accessibilité du cadre bâti municipal et des espaces publics municipaux, d'établir un rapport annuel et de faire des propositions de nature à améliorer la mise en accessibilité de l'existant.

Intercommunalité

■ Équipement aquatique : validation du concept et du site d'implantation

Le Conseil municipal a validé à la demande du Syrenor (Syndicat de Recherche et d'Étude du Nord-Ouest de Rennes) la phase 2 relative à la réalisation d'un complexe aquatique. Cette phase acte le fait que le secteur du Syrenor a besoin d'un complexe aquatique multifonctionnel et thématisé qui comprendrait un bassin sportif de nage de 25 m constitué de 6 couloirs, un bassin de détente loisir de 200 ou 250 m², une patageoire de 50 m², un toboggan aquatique intérieur, un espace forme (sauna, hammam, spa, zone de relaxation...) et des espaces extérieurs d'activités. Le bâtiment serait d'une surface de 2 750 m² et le coût de l'opération hors option se situerait entre 10 et 11 millions d'euros HT.

Le Conseil municipal a rappelé qu'il considère la construction de ce type d'équipement prioritaire sur notre territoire, avec la nécessité d'offrir aux habitants de Betton un accès dans les meilleures conditions possibles, en favorisant les différents modes de transport pour atteindre ce site, notamment, les dessertes de transport en commun et les modes doux de déplacements. Dès lors, en ce qui concerne la localisation prévue, le site de « Coupigné » en Montgermont a retenu l'attention de la commune en terme de positionnement et de facilité d'accès. Elle demande donc au Syrenor de le valider comme lieu d'implantation pour cet équipement.

Motion : accueil des enfants en cas de grève dans les écoles

La loi du 20 août 2008 fait obligation aux communes d'organiser un accueil des élèves dans les écoles maternelles et élémentaires, lorsqu'au moins 25% des enseignants font grève.

À l'occasion du mouvement de grève du 20 novembre dernier, la ville de Betton a respecté cette obligation légale et a donc mis en place un accueil. Celui-ci soulève cependant de nombreuses difficultés et interrogations relatives notamment à la sécurité des enfants.

Cette loi a été élaborée sans aucune concertation, ni avec les syndicats des enseignants, ni avec les fédérations de parents d'élèves, ni avec les communes. Pour toutes ces raisons, les maires des Communes de l'Agglomération Rennaise demandent de reconsidérer les modalités de mise en œuvre du droit d'accueil dans les écoles en cas de grève et de faire assurer par l'Éducation Nationale son rôle de service public.



Projet architectural du Centre Hospitalier Guillaume Régnier

Urbanisme

■ Projet du Centre Hospitalier Guillaume Régnier

Une présentation du projet architectural du Centre Hospitalier Guillaume Régnier a été faite au Conseil municipal. En conformité avec le POS, ce projet vise dans ses choix architecturaux à bien intégrer les bâtiments dans le site avec notamment la réalisation de toitures végétalisées.

■ Décision de non application du droit de préemption urbain

Le Conseil municipal a décidé d'exclure du champ d'application du droit de préemption urbain la vente des lots issus des lotissements autorisés et les

cessions de terrains issus des zones d'aménagement concerté par la personne chargée de l'aménagement de ladite zone, ces mutations ne présentant pas d'intérêt d'acquisition pour la collectivité.

Installations classées

■ Validation de la demande de la société SA Chenil Service

Le Conseil municipal a validé la demande présentée par la SA Chenil Service en vue d'obtenir l'autorisation de régulariser un chenil d'une capacité d'accueil de la fourrière de 80 chiens et de 80 chats et d'une capacité d'accueil de la pension de 150 chiens et de 80 chats, au lieu-dit « Le Petit Caleuvre ».

Emploi - Formation

Charte commune d'engagement entre la Région Bretagne et le Point Accueil Emploi de Betton-Chevaigné

Le Conseil municipal a décidé de signer la charte commune d'engagement entre la Région Bretagne et le Point Accueil Emploi de Betton-Chevaigné en vue d'adhérer à la démarche de la Maison de la Formation Professionnelle qui vise à favoriser un meilleur accès à la formation pour tous, tout au long de la vie, sur l'ensemble du territoire régional par la mise en réseaux des différents acteurs de l'AIOA (Accueil, Information, Orientation, Accompagnement) et la recherche d'une meilleure adéquation entre les offres de formation accessibles et les besoins identifiés sur chaque bassin d'emploi.





Travaux

Travaux et fermeture de passages à niveaux

Régulièrement, la SNCF effectue des travaux d'entretien sur ses voies de chemin de fer. Ces aménagements consistent après l'enlèvement des traverses, à relever la voie pour améliorer le confort et la sécurité des voyageurs. Du 24 novembre au 19 décembre, les travaux s'effectueront de nuit de 22h à 6h sur la commune de Betton entre le passage à niveaux de Maison Blanche et la Halte de Chevaigné.

■ **Le passage à niveaux de Bel Air** (PN 5) sera le plus perturbé par ces travaux. Ils se dérouleront durant 3 nuits à savoir les 8-9, 11-12 et 17-18 décembre de 22h à 6h. Compte tenu de la situation du passage à niveaux, il sera possible de passer en cas d'urgence.

■ **Les passages à niveaux de la Levée-Gare** (PN 7) et du **Landret** (PN 8) seront fermés la nuit du 16 au 17 décembre. Une déviation passant par la Haye-Renaud sera mise en place. Elle empruntera la rue des Châtaigniers, la rue du Vivier Louis et la rue du Mont-Saint-Michel.

■ **Le passage à niveaux de l'Enseigne de l'Abbaye** (PN 6) sera fermé la nuit du 17 au 18 décembre. Une déviation empruntant la rue des Châtaigniers, la Haye-Renaud et la rue de Rennes sera à disposition des automobilistes.

Pendant cette période, les riverains pourront être gênés par des nuisances sonores liées aux travaux.

ILLUMINATIONS DE NOËL



Bien décorer sans trop dépenser

Chaque année, la Municipalité achète des sapins pour décorer les rues de la commune. En ces temps d'économie mais aussi par préoccupation d'une gestion durable de notre environnement, les élus ont décidé de diminuer de 29 à 10 le nombre de sapins achetés. Pour autant, **toutes les rues garderont leur arbre de Noël : peupliers, marronniers, ginkgo-bilobas ou bouleaux n'auront plus rien à envier au roi des forêts puisqu'ils seront à leur tour décorés !**

Urbanisation du secteur de l'Argoat

Le secteur de l'Argoat, à l'ouest de la commune, a débuté depuis quelques mois son urbanisation. La nouvelle école Raoul Follereau est déjà sortie de terre. Avec un bâtiment de 2415 m², elle pourra accueillir jusqu'à 14 classes de la petite section au CM2 à partir de septembre 2009. Joutant la nouvelle école, un programme de 24 logements locatifs sociaux est également en cours pour une livraison prévue en 2010. À terme, l'opération comptera 130 logements dont la réalisation est confiée au même architecte dans un souci de construction harmonieuse sur le quartier et d'intégration des bâtiments anciens déjà existants. La volonté de la Municipalité est en effet de proposer une diversité d'habitats qui répondent aux normes d'accessibilité et aux préoccupations du développement durable avec, notamment, l'installation de panneaux solaires. À proximité des commerces, des services de transport, des équipements publics et d'un futur parc paysager, ce nouveau quartier offrira une vraie qualité de vie à ses habitants.



Pose de la première prière de la résidence Azénor, rue de l'Argoat, en présence de Michel Gautier, Laurence Besserve et Denis Bimbenet, directeur général du groupe Aiguillon



L'équipe de la médiathèque organisera des animations tout au long de l'année. La quinzaine de la gourmandise inaugure ce programme.

Médiathèque

Escales gourmandes à la médiathèque du 10 au 20 décembre



Programmation

Mercredi 10 décembre, à 15h
« Contes gourmands », pour les enfants de 5 à 11 ans



Simon et le diable (traditionnel irlandais), Le conte des trois souhaits (traditionnel français), Le conte du kouglof aux pommes (traditionnel des Pays-Bas),... par Nicole Deriennic de l'Association pour la Promotion du Conte - La Filois.

Jeudi 11 décembre à 20h
« Glouton, gourmet et gourmand, trois temps de la gourmandise », conférence pour public adulte

Maître de conférence à l'université Rennes 2, Florent Quellier évoquera l'évolution de la notion de gourmandise du Moyen Âge à nos jours à travers trois figures : le glouton (le péché capital), le gourmet (l'honnête gourmandise) et le gourmand (le péché mignon).

Vendredi 12 décembre, à 20h
« De bouches à oreilles », contes pour adultes



Les conteurs Marie-José Scott et Jean-Michel Corbineau de l'APC seront présents avec des histoires comme La soupe aux cailloux, La soupe de la soupe, et Le son de l'écu notamment.

Samedi 13 décembre, à 15h
« La vieille dame et les pigeons » de Sylvain Chomet, à partir de 10 ans.

L'histoire d'une vieille dame qui régale les pigeons et d'un brigadier famélique qui l'observe dans un square. Ce court-métrage d'animation sera suivi de trois autres films d'animations : « L'anniversaire de Bob », « Bzz » et « Ponpon ».



Mercredi 17 décembre et samedi 20 décembre, à 15h
Dessins animés pour enfants : « Patate et le jardin potager » de Jacques-Rémy Girerd



Dans un jardin potager, quatre légumes s'aperçoivent que leur bon jardinier venu pour les récolter les a oubliés. Une petite carotte, un poireau craintif et un brocoli roublard décident d'envoyer en éclaireur Patate, le quatrième de la bande...

Suivi de « L'enfant au grelot » de Jacques-Rémy Girerd

Alors que le facteur Grand-Jacques s'en revient de sa tournée par une froide journée d'hiver enneigée et ensoleillée, il aperçoit un mystérieux panier d'osier qui descend du ciel...



Pendant cette quinzaine gourmande, vous êtes également invités à découvrir une sélection de livres et films ayant trait à la gourmandise, au goût, à la cuisine... mais aussi à participer à un concours de recettes : « Un délicieux goûter ». La réception des recettes se fera du 25 novembre au 6 décembre dans l'urne présente à la médiathèque.



La fin de l'année sera gourmande à la médiathèque
Théodore Monod avec un programme alléchant. Il y en aura pour tous les âges et pour tous les goûts



Pratique

■ Médiathèque Théodore Monod,
5 bis rue du Vau-Chalet
02 23 27 41 02
Animations gratuites

A noter L'antenne de la Haye-Renaud sera fermée le mercredi durant les vacances de Noël. La Médiathèque fermera exceptionnellement les 24 et 31 décembre à 16h.

Le photographe Jean-Léo Dugast a suivi pendant quatre années des débardeurs à cheval. L'exposition de ses photographies à la Galerie Espace-Expo à partir de la mi-décembre mettra en lumière une activité souvent méconnue à laquelle l'Institut du Canal d'Ille-et-Rance Manche Océan Nord (I.C.I.R.M.O.N.), en partenariat avec la commune de Betton, aura recours au mois de février pour abattre des peupliers âgés le long des berges du canal, près de l'écluse du Gacet.

Culture

LE DÉBARDAGE PAR TRACTION ANIMALE : des chevaux et des hommes au service de l'environnement

Activité séculaire qui allie la force de l'animal et la maîtrise technique de l'homme, le débardage à cheval fut pendant longtemps le moyen le plus utilisé pour extraire les bois des massifs forestiers. À l'heure de la motorisation et des nouvelles technologies, la petite corporation des débardeurs à cheval semblait appelée à disparaître. Elle a su au contraire, suite notamment à la grande tempête de 1999, se mettre au service de l'environnement en investissant le champ de l'entretien des espaces boisés naturels et en démontrant ses capacités à agir en zones sensibles où la protection des sols et de la biodiversité requiert une méthode de travail plus respectueuse des écosystèmes.

Des acteurs discrets pour une gestion durable de l'environnement

Les photographies de Jean-Léo Dugast révèlent les formidables aptitudes au travail des chevaux de trait qui, après plusieurs décennies d'inactivité, sont redevenus de véritables « tractionneurs ». Les clichés trahissent également les caractères forts des débardeurs, ces professionnels qui passent leur vie aux côtés de leurs chevaux, en forêt, par tous les temps. Partisans d'une gestion raisonnée et durable des espaces naturels, ils nous invitent à poser un autre regard sur la préservation de notre environnement. Acteurs discrets des milieux boisés, ils débusquent et débardent, en toutes saisons, au rythme mesuré des pas des chevaux.



Débardage de 121 peupliers en février prochain

En février prochain, 121 peupliers seront abattus au bief du Gacet. Âgés d'une quarantaine d'années, ces vieux peupliers penchent et présentent donc un risque pour les usagers du chemin du halage. Plantés en vue de fabriquer des allumettes, ces peupliers de 30 mètres de hauteur serviront finalement à fabriquer des cageots. L'I.C.I.R.M.O.N., maître d'œuvre de l'opération, et la ville de Betton aménageront sur l'autre rive un site d'observation pour permettre à la population et notamment aux enfants de découvrir le débardage à cheval mais aussi de mieux connaître la filière du bois grâce à un atelier de broyage qui permettra de transformer sur place les branches en sciure utilisable dans les chaudières à bois ou le compost en les mélangeant aux boues de la station d'épuration.

Pratique

■ Exposition
du 20 décembre au 11 janvier
Galerie Espace-Expo

En avril 2006, Vincent Le Bars créait Atooservices, une entreprise de transport. « Le déménagement qui était au départ une activité complémentaire est devenu aujourd'hui mon activité principale ».

Portrait

Vincent Le Bars, artisan déménageur

Le contact facile et souriant, pour Vincent Le Bars, artisan déménageur, le point fort de son activité est la taille et la proximité humaine de l'entreprise. « Nous proposons les mêmes prestations que les entreprises de déménagement à la seule différence que transport et livraison sont effectués le jour même dans des véhicules de moins de 3 tonnes, ce qui est un avantage quand il faut circuler dans les ruelles étroites d'une ville. »

Saint-Malo, Paris, Bordeaux, Nantes, Brest, ce jour-là le jeune homme revenait d'une tournée de six jours. « Nous déménageons dans toute la France. » L'artisan invite ses futurs clients à « déménager en un clic », en effectuant des devis en ligne, un calcul de volume et en proposant des astuces et des conseils mais surtout une gamme de prestations sur mesure.

Formule no stress, Formule zen avec la prise en charge de l'emballage et du déballage des objets fragiles ou Formule plénitude avec en plus le démontage et remontage des meubles, l'entreprise répond aux particuliers, « même dans l'urgence ». Autre prestation de service proposée par Atooservices : le gardiennage des meubles. Par ailleurs, l'artisan développe son activité en direction des entreprises : « Nous prenons en charge le transfert de société clef en main avec installation de réseau. » Le déménagement pour Vincent Le Bars est une question de bon sens, de soin et de qualité de services. Non sans fierté le jeune homme affiche un taux de satisfaction record de 99% : « Je suis artisan et le capital sympathie est important. C'est le bouche à oreille qui compte et notre meilleure publicité est la satisfaction de notre clientèle. »

Formé aux techniques commerciales en école supérieure de vente Peugeot, devenu vendeur automobile dans la région parisienne puis agent immobilier, le jeune homme choisissait de revenir vivre et travailler sur sa commune natale. « Mes parents habitent deux rues plus loin. Il y a trente-cinq ans, ma grand-mère d'origine Pied-noir a été accueillie par le presbytère de Betton. Pour rien au monde, elle ne voudrait déménager. » Un clin d'œil à son petit-fils qui choisissait justement cette activité pour se rapprocher de sa famille.



Pratique

■ Atooservices
10, impasse du Léon
02 99 55 35 72 ou
06 74 52 46 01
www.atoooservices.com

C.B.

Le Service Jeunesse organise une soirée sport-jeux vidéo le samedi 20 décembre. Un nouveau concept qui s'annonce animé pour lancer les vacances de Noël.

Jeunesse

SOIRÉE SPORT ET JEUX VIDÉO : du réel au virtuel



Pratique

■ Samedi 20 décembre

Salle des fêtes/Salle polyvalente.

17h - 20h : espace sport/vidéo ouvert aux 10/14 ans

20h30 - 1h : espace sport/vidéo ouvert à partir de 15 ans.

Gratuit.

PROGRAMME DU CENTRE DE LOISIRS

Pendant les vacances de Noël

Le centre 11-14 ans proposera des activités durant les vacances de Noël du lundi 22 décembre au mercredi 31 décembre :

A partir de 14 h :

Lundi 22 décembre :

décoration de Noël et bataille navale géante, gamelle.

Mardi 23 décembre :

journée à Rennes et fête foraine.

Mercredi 24 décembre :

soccer et « crêpes vidéo ».

Lundi 29 décembre :

« Silence on tourne », cuisine au chocolat et, en soirée, bowling.

Mardi 30 décembre : jeux de société et jeux surdimensionnés, confection de bijoux à base de pâte « fimo ».

Mercredi 31 décembre :

sport d'hiver tout au long de l'après-midi.

Pour plus d'informations :
contacter le Service Jeunesse au
02 99 55 16 17
ou
envoyer un courrier électronique à :
animation@betton.fr

Jeux vidéo et sport font bon ménage. Pour preuve les ventes records de jeux de simulation de football. Le 20 décembre, la Salle des Fêtes et la Salle Polyvalente accueilleront les jeunes Bettonnais. La première permettra aux « vrais » sportifs de pratiquer du soccer, du basket etc. alors que la seconde sera dédiée aux jeux vidéo. La Salle Polyvalente sera ainsi équipée de bornes arcades, d'une dizaine de télévisions et de consoles de jeux qui permettront aux « gamers » de s'affronter. Divers types de jeux seront disponibles : combat, sport, stratégie etc. Les plus mélomanes pourront même s'essayer au désormais culte « Guitar hero ». Des petits tournois seront mis en place afin de pimenter ces joutes virtuelles...

ARBRE DE NOËL

Dimanche 14 décembre

Cette année, l'Arbre de Noël accueillera la Compagnie SANTINI et son spectacle de magie « Les Mystères du Bachelor ». Une pétillante comédie magique interprétée par deux personnages qui semblent s'être échappés d'une bande dessinée! Yanissa la « nouvelle » assistante va tenter malicieusement de voler la vedette à Zargal le Magicien.....

Venez découvrir de spectaculaires tours de magie dans une joyeuse mise en scène: des lapins bondissant des chapeaux, des mouchoirs s'envolant par enchantement, des journaux se transformant en canard et Yanissa se coupant en quatre pour assurer le spectacle !

Pratique

■ Arbre de Noël Dimanche 14 décembre

A 11 h, pour les enfants scolarisés en maternelle.

A 15h, pour ceux scolarisés en élémentaire.

Les invitations seront distribuées dans les écoles de Betton. Pour les enfants scolarisés hors de la commune, les invitations seront à retirer à l'accueil de la mairie à compter du 06 décembre. **Gratuit.**



Dossier

Un Noël

à Betton...

En cette période de fin d'année, les commerçants de Betton souhaitent partager Noël avec vous. Produits festifs, surprises en tout genre et idées cadeaux vous seront proposés en ce mois de décembre qui se veut placé sous le signe de la fête. Quel que soit votre souhait, il pourra être exaucé...

Que voulez-vous faire...

Vous restaurer ?

Noël est avant tout une période où on aime déguster de bons petits plats. À cette occasion, plusieurs restaurateurs vous proposent des menus « Spécial fête » : **La Villa Soza**, **La Levée** et **Le P'tit Malouin** vous ont ainsi concocté une surprise.

Les commerçants seront également ravis de vous conseiller pour vos repas de réveillon. Gibiers, chapons et foies gras faits maison vous attendent **Aux Délices du Trégor**. Les **Douz'arômes** vous proposeront quant à eux huîtres, volailles et autres mets festifs. Chez **Artichaut, Banane and Co**, vous trouverez des corbeilles de fruits, des plateaux de fromages, mais aussi des chocolats et des macarons. Si vous êtes friands de sucreries, les quatre artisans-boulangers de Betton vous proposeront un large choix de bûches, chocolats et pains spéciaux pour ravir les palais de toute la famille.

Pour ceux qui apprécient les grands crus, Laurent sera ravi de vous conseiller dans son magasin **Cavavin**. Vous y trouverez notamment du champagne, du vin, des spiritueux mais aussi des accessoires comme des tire-bouchons, des carafes, des verres. Ne serait-ce d'ailleurs pas là une idée de cadeaux ?



Gildas Tourtelier - La Levée



Isabelle Blin - Artichaut, Banane and Co



Laurent Ringuet - Cavavin

La Villa Soza
54, rue de Rennes
02 99 55 91 70

La Levée
4, avenue d'Armorique
02 99 55 81 18

Le P'tit Malouin
10, rue de Rennes
02 99 55 97 61

Aux Délices du Trégor
C.C. du Trégor
02 99 55 31 10

Douz'Arômes
Ferme de la Brandais
02 99 27 79 26

Artichaut, Banane and Co
C.C. du Trégor
02 23 27 43 72

Cavavin
17, rue de Rennes
02 23 27 45 90



Eric Penaud - Aux Délices du Trégor

Trouver une idée de cadeaux ?

Mag'Press
1, avenue Mozart
02 99 55 73 45

Natur'Pressing
C.C. du Trégor
09 61 45 36 56

Le Longchamp
1, rue de Rennes
02 99 55 80 57

Au Pot'o roses
15 bis, rue de Rennes
02 99 55 32 80

A Fleur d'Ô
C.C. du Trégor
02 99 55 81 38

Les racines de l'Ouest
La Quinvrais
02 99 55 71 87

Max Idlas
60, rue de Rennes
02 99 55 82 64

A votre vue
C.C. du Trégor
02 99 55 18 49



Dominique Champenois - À votre vue

Chez **Mag'Press**, vous trouverez une multitude de petits cadeaux en tout genre : peluches, coffrets de crayons ou d'encens pour ne citer qu'eux. Au **Longchamp**, vous pourrez opter pour les jeux à gratter. Quant à **Natur'Pressing**, c'est une surprise...

Vous n'avez toujours pas d'idées ? Offrez des fleurs. Au **Pot'o roses** et **A Fleur d'Ô** seront là pour vous conseiller toutes sortes de compositions florales, chemins de tables, verrines et bougies. À la pépinière **Les racines de l'Ouest**, vous pourrez également parachever vos décorations par l'achat de votre sapin de Noël.

Toujours pas d'idées ? Aviez-vous pensé aux différents produits que vous pouvez trouver chez votre coiffeur, votre opticien-lunetier, votre vendeur en électroménager ou encore votre photographe ?

Et pour les amoureux des peintures, sculptures et céramiques, **Max Idlas** vous accueille dans son atelier.



Guillaume Le Picard - Le Courtil

Vous amuser ?

Le **Club La Forme** vous permettra de passer de bonnes vacances en famille. Les animateurs ont en effet souhaité mettre en place différentes activités ludosportives accessibles aux enfants comme aux adultes. Il se pourrait même que le Père Noël passe par là...

Et si vous avez envie de vous déguiser, le bar restaurant **Le Courtil** sera ravi de vous accueillir lors d'une soirée thématique rouge et blanc.

Le Club La Forme
ZAC de Pluvignon
02 23 27 49 44

Le Courtil
41, rue de Rennes
02 99 55 87 74

Pour les enfants...

Les enfants sont évidemment à l'honneur en cette période de fête. **Détente coiffure** propose ainsi un concours de dessins sur le thème de Noël. Les meilleurs des petits artistes seront récompensés.

À la librairie **Gargan'Mots**, vous trouverez un large choix de livres et pour les plus petits, des jeux et jouets en bois : jeux de société, de construction, puzzles...



Manon Godeau - Gargan'Mots



Emmanuel Paris - Au Pot'o roses

Un Noël à Betton...

Prendre soin de vous ?

Le salon de beauté **Douce Heure** vous propose des poudres scintillantes, des pinceaux pailletés et des soins en tous genres. Chez **Alizé Beauté**, vous pourrez aussi vous laisser tenter par des bijoux et divers produits pour le corps et le visage. Chez **Bio Shopping**, en plus des thés, cafés et autres articles bio, vous pourrez aussi vous laisser séduire par différents produits d'aromathérapie tels que les huiles essentielles ou les parfums aux fleurs de Bach. Enfin, les sportifs ne seront pas en reste puisque le club **Idéal Forme** propose différentes activités à l'occasion de Noël.



Soizic Chesnel - Institut Douce'Heure



Nadia Renault - Alizé Beauté

Institut Douce'Heure
17, rue
du Mont-St-Michel
02 99 55 33 96

Alizé Beauté
C.C. du Trégor
02 99 55 73 25

Le club Idéal Forme
5 bis, rue des Tisserands
02 99 55 89 03
Z.A. de la Forge

Bio Shopping
15a, rue Mont-St-Michel
02 99 55 02 77
www.bioshopping.fr



Olivier Harant - Bio Shopping

Et pour n'oublier personne...

Nos amis les animaux seront aussi de la fête. Le salon de toilettage « **A la niche** » leur a en effet préparé quelques surprises : friandises, jouets mais aussi colliers et manteaux.

A la niche
3 bis, avenue d'Armorique
02 99 55 00 36



Véronique Anniche - A la niche



Roselyne Cohignac - Détente coiffure

Détente coiffure
3, place du Vieux Marché
02 99 55 84 83

Librairie Gargan'Mots
11, place du Vieux Marché
02 23 27 45 49

N'oubliez pas que vous pouvez retrouver les coordonnées de tous vos commerçants dans le « Guide pratique de Betton »...

La ville de Betton est jumelée avec quatre communes étrangères : Grodzisk en Pologne, Barberino di Mugello en Italie, Moretonhampstead en Angleterre et Altenbeken en Allemagne. En collaboration avec le Comité de jumelage, c'est l'occasion de découvrir en cette fin d'année les traditions de Noël dans ces différents pays.

Jumelage

Noël dans nos villes jumelles



© P. et E. Le Cellier

Une des traditions polonaises, comme dans d'autres pays, c'est de faire des crèches dans les églises. Elles y sont réalisées par des artistes autodidactes, inspirés par le quotidien.



Noël à Grodzisk en Pologne

Pour Noël, « Boze Narodzenie » (Naissance de Dieu, en polonais), les 25 et 26 décembre sont des jours fériés, mais le plus important reste la Veillée de Noël, le soir du 24 décembre : c'est « Wigilia ». Si l'on en croit le proverbe : « Taki Wigilia, Taki Caly Rok » (« Telle Veillée, Telle Année »), ce qui se passe ce soir là est censé influencer sur toute l'année à venir.

Le menu du réveillon contient le plus souvent 12 plats différents, rappelant les 12 apôtres. Il s'agit de recettes ancestrales qui ne contiennent pas de viande puisque c'est un jour maigre. Le plat de poisson le plus connu est la carpe, qui peut être accommodée de différentes façons. Tous les plats sont mis sur la table dès le début du dîner ou sont servis par les hommes de la famille. Les boissons d'accompagnement sont du thé et de l'eau parfumée aux fruits, ou « kompots ». Il est important de goûter à tous les plats pour ne pas connaître la faim l'année prochaine et pour s'attirer la chance. Il est aussi préférable de ne pas se lever et de ne pas quitter la table avant la fin du dîner. Après le repas, vient l'échange des cadeaux et la soirée se prolonge en chantant des cantiques de Noël, les "koledy" qui se poursuivront tout au long de la messe de minuit, la « pastierka », dans des églises bondées où des sapins décorés de noix, de pommes, de mandarines et de bonbons entourent l'autel et la crèche.

Noël à Altenbeken en Allemagne

En Allemagne, la Weihnachten (Noël ou littéralement la "nuit sainte") se prépare dès le début du mois de décembre avec le calendrier et la couronne de l'Advent. Dans la journée du 24 décembre ont lieu les derniers préparatifs pour le réveillon de Noël. Les grands se réunissent autour du traditionnel Kaffee-Kuchen et dégustent le gâteau de Noël par excellence, le Christstollen. À 17 heures, une clochette retentit actionnée par le Christkind pour donner le signal du début des festivités. Les enfants peuvent ouvrir leurs cadeaux avant le dîner. À Altenbeken, comme dans toute l'Allemagne, la spécialité culinaire est la Weihnachtsgans (l'oie de Noël) accompagnée en général de chou rouge et de pommes fruits. Il existe aussi toutes sortes de Plätzen (biscuits) qui sont confectionnés uniquement pour Noël. Tout au long du mois de décembre, les Allemands sont aux fourneaux, afin de réaliser ces délicieux petits sablés, en forme d'étoiles, de sapins ou de Pères Noël, qui exhalent des parfums de cannelle, d'anis, de cardamome, de clous de girofle ou de vanille.



La recette des « Mince pies »

Ingrédients

500 g de pommes, 250 g de fruits rouges (myrtilles, cassis ou airelles), 350 g de raisins secs, 200 g de sucre roux, le jus et les zestes de deux oranges, 1 petit verre d'alcool (cognac ou calvados). Pour la couverture, 75 g de beurre, 25 g de sucre, 75 g de farine, 50 g d'amandes en poudre, de la pâte sablée. Des petits moules à tartelettes.

Réalisation

Epluchez les pommes, hachez-les en petits morceaux et mélangez-les dans un bol avec les autres ingrédients. Recouvrez d'un film alimentaire et mettez à mariner 24 heures dans le réfrigérateur. Préchauffez le four à thermostat 5, beurrez le ou les moules et garnissez de pâte.

Faites fondre le beurre sans qu'il soit trop chaud et mélangez avec les autres ingrédients de la couverture. Dans chaque moule, versez de la garniture et



recouvrez avec une cuillère de couverture. Mettez au four 12 à 15 minutes, jusqu'à ce que cela soit doré.

Les tartelettes peuvent se servir froides ou tièdes avec un peu de crème par dessus.



Noël à Moretonhampstead en Angleterre

Le 24 décembre est un jour férié en Angleterre. Le soir, les enfants vont dans les rues chanter des chants de Noël (carols). En échange ils reçoivent des petits cadeaux ou des bonbons. En rentrant, ils prennent le temps de confectionner des mince pies, petites tartelettes typiquement anglaises, et d'accrocher de grandes chaussettes (christmas stockings) au pied de leur lit ou près de la cheminée pour que le Père Noël puisse y déposer tous les jouets commandés. Le lendemain, nos amis d'Outre Manche se lèvent généralement très tôt pour préparer le repas. Sur la jolie table dressée et décorée, ils disposent à côté de chaque assiette un cracker. Il s'agit d'un petit rouleau de carton emballé dans du joli papier. Quand on tire de chaque côté de cette papillote, un pétard éclate laissant apparaître une petite surprise. Les enfants adorent cette tradition vieille de 150 ans. À la fin de la journée du 25 décembre, après avoir écouté le message de Noël de la reine d'Angleterre à la télévision, ils apportent le Christmas Pudding, gâteau aux fruits confits que certains préparent plusieurs mois à l'avance et qui est dégusté vers 17 heures (five o'clock tea).

Noël à Barberino di Mugello en Italie

Dans les familles italiennes, le rite de Noël commence le 16 décembre avec l'installation de la crèche, symbole de Noël originaire d'Italie et la décoration du sapin de Noël. À Barberino comme dans d'autres villes du Nord, c'est le Père Noël "Babbo Natale" qui distribue les cadeaux le 25 décembre. Le menu traditionnel de Noël de notre ville jumelle est typiquement toscan. Il commence par des crostini (tartines grillées au foie de poulet) et des tortelli (sortes de raviolis fourrés à la patate). Puis vient le chapon accompagné de purée, suivra une viande rôtie et pour finir le traditionnel "Panettone" aux fruits confits. En dessert, on déguste aussi du nougat, du Panforte (gâteau avec des amandes, des pignons de pin, du miel, de la cannelle, des petits cubes d'orange et de melon) et les Ricciarelli qui sont des biscuits dont la recette remonte au XIV^{ème} siècle et qui ont la forme d'un grain de riz.

Pendant toutes les fêtes de fin d'année, c'est le rouge qui sera la couleur dominante des nappes, des serviettes et des décorations de la table.

Pratique

■ Comité de jumelage

François Brochain : 02 99 55 09 37 - cjbetton@free.fr



© Pado Menchetti

Le rendez-vous annuel des coureurs bettonnais fête ses 20 ans. L'occasion pour Tout Betton Court de concocter une petite surprise...

Tout Betton Court fête ses 20 ans

Associations

Pratique

■ Dimanche 25 janvier 2009

Inscriptions sur place au gymnase des Omblais et le samedi 24 janvier de 14h à 18h.

Certificat médical obligatoire de moins d'un an.

Courses Jeunes : de 4 à 11 ans.

Départ : à partir de 9h, gratuites.

Course Fun Run : à partir de 12 ans.

Départ : à partir de 9h55, gratuite.

Course des 10 km : course chronométrée, 7 euros, départ : 10h30.

Plus d'informations sur : www.toutbettoncourt.com

Après l'édition spéciale courue sur la déviation de Betton en janvier dernier, la traditionnelle course des 10 km de Tout Betton Court retrouvera les berges du canal d'Ille-et-Rance le dimanche 25 Janvier 2009, sur un circuit innovant puisqu'une partie se déroulera le long du plan d'eau. Le 10 000 mètres sera précédé d'une course très originale...



La Fun Run

En plus des courses Jeunes, une nouvelle épreuve attend les Bettonnaises et les Bettonnais âgés de plus de 12 ans : **la Fun Run, course festive et conviviale**, non chronométrée et longue de 3 km 700, qui a pour principale particularité de faire courir ses participants... déguisés. Le challenge du plus beau déguisement est lancé ! Toute l'équipe de Tout Betton Court, fidèle à sa bonne réputation d'accueil et d'organisation, vous attend avec impatience pour fêter cet événement.

Anacrouse Les soirées du parc

L'association Anacrouse vous propose d'assister au concert de piano-clarinette avec le pianiste Nicolas Meyer et le clarinetiste Lionel Milin, le 13 décembre 2008 à 20h au 17 rue du Parc à Betton. Ils joueront les Sonates de J. Brahms et une pièce de R. Schuman.

Pratique

■ Association Anacrouse
02 99 55 80 51
ou 06 81 93 81 13
anacrouse-betton.com

Concert de Noël

Comme tous les ans à cette époque, l'école de musique programme sa première grande soirée musicale publique le samedi 13 décembre à l'Espace Anita Conti. Pour cette soirée de Noël, orchestre junior, chœurs et chorales, ensemble de violes et ensembles de flûtes (...) seront réunis autour de leurs professeurs pour donner les premières réalisations musicales de cette saison. Gageons qu'ils (elles) sauront donner le ton d'une année prometteuse de répertoires et d'activités.

Pratique

Samedi 13 décembre, 20h,
Espace Anita Conti de Betton, entrée libre.

Chants de Noël à l'Eglise

La chorale de l'association l'Eveil sera en représentation **le dimanche 14 décembre à 15h en l'Eglise de Betton.**

La danse dans tous ses états avec Dageybe

Da pour danse, Gy pour gymnastique et Be pour... à Betton ! L'association Dageybe a voulu écrire sa raison d'être dans son nom et voilà plus de vingt ans que cela dure ! En effet, cette structure offre depuis sa création la possibilité à de jeunes enfants et à des adolescents de découvrir la danse classique et le modern jazz. Les adultes eux, pratiquent de la gymnastique d'entretien et du stretching. Aujourd'hui, l'association, toujours aussi dynamique, se porte bien avec ses 265 membres et Françoise Carré, sa présidente précise « Nous avons voulu aussi proposer d'autres formes de danse qui sont aujourd'hui en plein essor. Et cela fonctionne bien car nous avons même des adhérents qui viennent des communes avoisinantes » ainsi, depuis trois ans, Dageybe a ouvert une section flamenco et une section country. Prolongeant cette volonté d'ouverture, la danse orientale elle, a démarré voici deux ans. De même le cours de hip-hop, créé en 2004, prend cet année un nouveau tournant avec l'arrivée d'Hector Sudry Le Dû, spécialiste de break dance (danse au sol).

L'ensemble de ces activités se tient en soirée, le mercredi toute la journée ou le samedi matin au complexe sportif des Omblais pour la danse et à l'Espace Anita Conti pour la gym, sous les regards vigilants et bienveillants des professeurs attirés qui pour la plupart restent très fidèles à l'association. « Chaque cours est représenté par un membre au sein du conseil d'administration, une organisation récente qui veut ainsi se montrer encore plus efficace ».

Les adhérents de Dageybe ont en fin de saison un rendez-vous important, le gala. Pour cet événement annuel qui nécessite une préparation importante, l'association crée de nombreux costumes de scène destinés aux enfants. « Ce sont des tenues que les professeurs conçoivent et qui sont fabriquées par nos bénévoles. Un énorme travail ! Nous les proposons ensuite en location à d'autres associations ou à des écoles. Nous tenons même un book ! »

Cette année donc, Dageybe tiendra son gala à la Salle des Fêtes de Betton le 16 mai 2009 en présentant de la danse classique et jazz enfants. « Maryse Le Pabic qui dirige ces cours destinés aux enfants dès quatre ans en profitera pour fêter ses vingt années passées au sein du club ! » rajoute Françoise Carré. Les autres cours de danse, modern jazz, flamenco, hip-

hop, danse orientale, country continuent quant à eux à attirer danseurs débutants et confirmés. Dageybe, une association qui décidément n'a pas peur de mener la danse !

D. I.



Pratique

■ Le programme de la saison
Renseignements : association Dageybe au 06 03 74 73 19
ou en écrivant à l'adresse internet dageybe@laposte.net

Cette fin d'année est l'occasion de revenir sur trois fortes personnalités qui ont marqué l'actualité bettonnaise. Du sport à la gastronomie en passant par l'éducation, ils excellent dans leur domaine.

Initiative Trois Bettonnais en haut de l'affiche

Vincent Lecrubier 7^{ème} ciel au fil de l'eau



L 22 ans, Vincent Lecrubier, les pieds bien sur terre, se dessine un avenir dans les airs et vit son rêve sur l'eau. Licencié du club de Saint-Grégoire depuis l'âge de neuf ans, il était finaliste aux Jeux Olympiques de Pékin, en course en ligne et en kayak biplace avec Sébastien Jouve du club de Rouen. « *Les cérémonies d'ouverture et de clôture ont été grandioses. C'est aussi très motivant et puissant d'avoir eu la chance d'être soutenu par des milliers de spectateurs.* » Pour autant, s'il garde encore des étoiles dans les yeux, il poursuit des études d'ingénieur en aéronautique à Toulouse. Pour monter au 7^{ème} ciel, il prépare un brevet de pilote et continue de s'entraîner pour les Championnats du monde qui se dérouleront au Canada en août prochain. Son secret : « *Il faut être bien organisé et accepter quelques sacrifices. J'ai eu aussi la chance d'avoir un lycée à proximité de mon lieu d'entraînement.* » Dès qu'il peut, il revient sur la commune où résident ses parents et pratique le kayak sur le canal d'Ille-et-Rance avec le plaisir de la glisse rapide sur l'eau.

Natalie Dupain L'enfant à cœur



En février dernier, les Bettonnais découvraient le charisme et la personnalité de la principale du collège François Truffaut, en première ligne après l'incendie. Aujourd'hui, Nathalie Dupain dirige le collège multi-sites de Monbarrot et Villejean-Malifeu, à Rennes. « *J'avais demandé ma mutation pour de nouveau pouvoir travailler en ZEP avec une mixité sociale et culturelle importante. J'ai été nommée sur un collège implanté sur deux sites, deux entités qui ont leur histoire. À partir de la reconnaissance de chacune, nous construisons une histoire commune.* » Un nouveau projet pour Nathalie Dupain qui a gardé de nombreux contacts sur la commune : « *Je vis là où je travaille donc forcément des réseaux et des amitiés se créent. À Betton, je suis restée quatre ans et j'y suis devenue principale après avoir été adjointe, un moment important. C'est aussi la première fois que je travaillais dans une zone d'éducation très favorisée. J'ai beaucoup appris en mettant mon expérience de ZEP au service des élèves les plus en difficulté, car quelque soit l'établissement un enfant reste un enfant, avec les mêmes difficultés d'apprentissage, les mêmes doutes.* »

Sylvain Delaunay Toque bucolique

La rencontre entre un porc laqué et un homard breton, servi avec un couscous de chou fleur et un jus d'épices, a valu la Chouette d'Or 2008 à Sylvain Delaunay, chef cuisinier du restaurant rennais Les Carmes. Un prix attribué par l'Office de tourisme de Rennes Métropole. Installé rue des Carmes depuis octobre 2006, le jeune homme développe une cuisine personnelle revisitée au gré du marché des saisons. « *Je joue sur les épices, le sucré salé, les rencontres terre et mer.* » Après avoir affiné son palais de palaces en restaurants gastronomiques à Paris, il vit aujourd'hui à Betton. « *J'aime me promener sur les bords du canal avec mon chien. Et c'est aussi sur la commune que je fais ma cueillette d'orties et de menthe sauvage et que je ramasse mes châtaignes.* »

C. B.



Permanences

Infos Sociales

Assistante sociale :

Mesdames ONILLON et THEBAUD, assistantes sociales, reçoivent sur rendez-vous : le mardi et le jeudi, entre 9h et 12h Maison du Développement, de l'Emploi et des Services - 28 avenue d'Armorique. Prendre rendez-vous auprès du secrétariat du Centre Départemental d'Action Sociale (CDAS), tel. 02 99 27 76 41.

Service Relais Assistantes Maternelles de la Caisse d'Allocations Familiales :

Animatrice CAF / M^{me} Le Boul'h-Duault
Infos modes de garde des tout-petits.

Permanences le mardi de 9h à 12h et le jeudi de 14h à 17h au CDAS de la Couronne Rennes Nord-Ouest, 4 boulevard Dumaine de la Jossierie, 35740 Pacé - tel. 02 99 27 76 41.

Réunions d'information pour les parents

3^{ème} mardi à 14 heures et 4^{ème} mardi à 18 h 30, au C.D.A.S. de Pacé, boulevard Dumaine de La Jossierie (entrée rue Jean-Baptiste Guérin)

Sécurité Sociale :

permanence le mardi, de 14h à 16h
Centre social Vau Chalet - tel. 02 99 55 73 30.

Carnet de Betton

Naissances

Nelya Etesse
63, avenue d'Armorique
Le 16 octobre 2008

Orane Meuric-Veillard
15, rue du 8 mai 1945
Le 17 octobre 2008

Arthur Berthelot
7, rue du Blavat
le 26 octobre 2008

Mathelin Tilly
31, rue de la Forge
Le 31 octobre 2008

Cléa Tran
67, avenue d'Armorique
le 5 novembre 2008

Sarah Le Covec
51 bis, rue du Vau Chalet
le 6 novembre 2008

Léna Gouix
8, rue de la Raimbauderie
le 8 novembre 2008

Mathis Foubi
6, avenue Mozart
le 9 novembre 2008

Décès

Simonne Huchet née Brûlé, 86 ans,
Domiciliée à Betton 1, rue d'Iroise
Le 08 novembre 2008

Charles Bougeard, 73 ans,
Domicilié à Betton 13, rue Duguay Trouin
Le 11 novembre 2008

Erwan Lagarde, 26 ans,
Domicilié à Betton 1, rue de Bellevue
Le 14 novembre 2008

Jacqueline Le Bars née Larché
Domiciliée à Betton 8, rue des Érables
Le 22 novembre 2008

En cas d'urgence

Police municipale : 06 77 09 23 03

Permanence adjoint le week-end :
06 07 80 90 02

Gendarmerie : 63, avenue d'Armorique,
02 99 55 85 38 ou 17

Pompiers : 18 ou 112

Pharmaciens de garde :

Dimanche 7 décembre : Blayau, centre commercial
Le Trégor, Betton, tel. 02 99 55 82 85

Dimanche 14 décembre : Vouaux, 10 rue de Rennes,
Vezin-Le-Coquet, tel. 02 99 64 56 33

Dimanche 21 décembre : Beaugendre-Potard,
2 ru du Docteur Laënnec, Betton, tel. 02 99 55 81 26

Jeu 25 décembre : Gicquel, 1 rue du Parc,
L'Hermitage, tel. 02 99 64 12 24

Dimanche 28 décembre : Buard, place de l'Eglise,
La Mézière, tel. 02 99 69 30 30

Médecins :

Pour tout renseignement concernant les gardes
des médecins, le soir ou le week-end, composer
désormais le 15.

Infirmiers :

M. Aleno et M^{me} Landemaine :

02 99 55 87 48

M^{me} Beda et M^{lle} Henninot :

02 99 55 90 88

M. Prunier et M. Simon : 02 99 55 70 06

Ambulances :

Christian, Betton : 08 10 12 12 18

06 80 33 89 46,

Melesse : 02 99 66 16 80

Transport de malade assis :

Betton taxi : 02 99 55 34 78

06 84 61 00 54

Taxi Christian : 08 10 12 12 18

06 80 33 89 46

Taxi Laferté : 02 99 55 71 71

06 77 13 44 74

Conciergerie :

Mairie : 06 07 80 90 04

Omblais : 06 80 08 47 32



1



2



3

1. Les anciens combattants médaillés lors de la cérémonie du 11 novembre
2. Soirée d'accueil des nouveaux habitants le 21 novembre
3. XXIV^{ème} Salon du Jouet les 15 et 16 novembre
4. Rencontre entre l'Inspecteur d'Académie, les enseignants et les élus le 14 octobre

Agenda culturel et de loisirs

5 et 6 décembre
Téléthon Salle des Fêtes

Dimanche **7** décembre
Marché de Noël
 Salle des Fêtes

Samedi **13** décembre
Concert Ecole de musique
 Espace Anita Conti

Dimanche **14** décembre
Arbre de Noël Salle des Fêtes
Concert de chants de Noël Eglise

Vendredi **19** décembre
Soirée sport Gymnase des Omblais

Du **20** décembre au 17 janvier
Photographies de Jean-Léo Dugast
« Débardage à cheval »
 Galerie Espace-Expo



4

Triskel

www.cine35.com
 Répondeur : 02 99 55 06 55

Vicky Cristina Barcelona
 Jeudi 4 décembre à 20h30
 Samedi 6 décembre à 18h
 Dimanche 7 décembre à 18h

Mesrine : instinct de mort
 Vendredi 5 décembre à 20h30
 Samedi 6 décembre à 21h
 Dimanche 7 décembre à 15h

Appaloosa
 Jeudi 11 décembre à 20h30
 Samedi 13 décembre à 21h

High school musical 3
 Vendredi 12 décembre à 20h30
 Samedi 13 décembre à 18h
 Dimanche 14 décembre à 15h

L'emmerdeur
 Jeudi 18 décembre à 20h30
 Vendredi 19 décembre à 20h30
 Samedi 20 décembre à 21h
 Dimanche 21 décembre à 18h

Madagascar 2
 Mercredi 17 décembre à 18h
 Samedi 20 décembre à 15h et 18h
 Dimanche 21 décembre à 15h

Le transporteur 3
 Vendredi 26 décembre à 20h30
 Samedi 27 décembre à 21h

La famille Suricate
 Jeudi 25 décembre à 20h30
 Samedi 27 décembre à 18h
 Dimanche 28 décembre à 15h.

